



**Zapraszamy**  
**Codziennie 13:00 - 22:00**

**Enjoy**  
**Every day 1:00 p.m. to 10:00 p.m.**

*Restauracja*  
*Kapitańska*



**Szanowni Państwo!**

**Zapraszamy do rezerwacji stolików w naszej Restauracji.  
Wszystkie rezerwacje przyjmujemy w recepcji hotelowej\*.**

*Dear Guests!*

*We invite you to make a table reservation in our restaurant.  
All reservations would be accepted at the hotel reception\*.*

**Standardem naszej Restauracji Kapitańskiej są dania  
przyrządzane na bieżąco.**

**Minimalny czas oczekiwania wynosi 20 minut.**

**W zależności od ilości gości może on ulec zmianie.**

**Zamówienia przyjmujemy do godziny 21:30.**

*The Captain Restaurant's standard is preparing meals au courant.*

*The minimum waiting time is 20 minutes. Depending on the  
number of guests, it may change.*

*We accept orders until 9:30 p.m.*

*\*opisana formuła rezerwacji nie dotyczy uroczystości specjalnych  
odbywających się w Restauracji Kapitańskiej*

*\*the reservation formula described above would be not applied for special events  
in Kapitańska Restaurant*



## Szef kuchni poleca / The chef's specials

- ★ **Krewetki Black Tiger (6 szt.)**  
warzywa julienne / imbir / białe wino / grzanka

- ★ **Prawns Black Tiger (6 pcs)**  
julienne vegetables / ginger / white wine / toast



52 PLN

- ★ **Tradycyjna kaszubska zupa „Dziadówka”**  
*Originalna Receptura, serwowana od 2004 r.*

DANIE KASZUBSKIE

- ★ **Traditional kashubian „Dziadówka” soup**  
*Original Recipe, served from 2004*

KASHUBIAN DISH



33 PLN

- ★ **Medaliony z polędwiczki wieprzowej**  
sos grzybowo-truflowy / widgesy / sałatka wiosenna

- ★ **Pork tenderloin medallions**  
mushroom-truffle sauce / wedges / spring salad



65 PLN

- ★ **Naleśniki crepes suzette**  
świeże owoce / lody waniliowe

- ★ **Crepes Suzette**  
fresh fruit / vanilla ice cream



32 PLN



## PRZYSTAWKA / APPETIZER

★ **Placki rosti**

łosoś wędzony / creme fresh / rukola

★ **Potato rosti**

smoked salmon / creme fresh / rocket

**38 PLN**

★ **Tatar wołowy**

marynaty / marynowane kurki / biała cebula / krem dijon

★ **Beef tatar**

pickles / marinated chanterelles / white onion / dijon cream

**58 PLN**

★ **Carpaccio z buraka**

krem balsamiczny / oliwa / orzechy / rukola

★ **Beetroot carpaccio**

balsamic cream / olive oil / nuts / arugula



**36 PLN**



## ZUPA / SOUP

- ★ **Rosół**  
*makaron / marchew / pietruszka*

- ★ **Chicken broth**  
*pasta / carrot / parsley*

**30 PLN**

- ★ **Zupa rybna**  
*wywar z łososia / koperek*



- ★ **Fish soup**  
*salmon broth / dill*

**36 PLN**

- ★ **Żurek**  
*boczek / biała kiełbasa / jajko*

- ★ **Sour rye soup**  
*bacon / white sausage / egg*

**34 PLN**

- ★ **Zupa z botwinki**  
*buraczki / warzywa / boczek*

- ★ **Beetroot soup**  
*beets / vegetables / bacon*

**32 PLN**



## RYBY I OWOCE MORZA / FISHES AND SEAFOOD



- ★ **Mule w sosie z cydru (500 g)**  
cebula / czosnek / seler naciowy / masło / cydr jabłkowy / bagietka
- ★ **Mussels in cider sauce**  
onion / garlic / celery / butter / apple cider / baguette

**58 PLN**

- ★ **Filet z dorsza**  
panierka kukurydziana / frytki / mix sałat
- ★ **Filet from cod**  
corn breading / fries / mixed salad



**61 PLN**

- ★ **Pstrąg z pieca**  
sałatka fresh / masło ziołowe / frytki z batatów
- ★ **Oven-baked trout**  
fresh salad / herb butter / sweet potato fries



**62 PLN**

- ★ **Sandacz**  
pietruszkowe puree / sos krewetkowy / grillowane warzywa
- ★ **Pike-perch**  
parsley puree / shrimp sauce / grilled vegetables



**72 PLN**



## SAŁATKA / SALAD

★ **Sałatka Cezar**

*sałata rzymska / grillowany kurczak / czosnkowo-maślana grzanka / sos anchois*

★ **Caesar salad**

*romaine lettuce / grilled chicken / garlic-butter toast / anchovy sauce*

**44 PLN**

★ **Sałatka z burratą**

*rukola / pomidor / brzoskwinia*

★ **Burrata salad**

*rocket / tomato / peach*

**44 PLN**

★ **Sałatka Cezar z krewetkami**

*sałata rzymska / krewetki / czosnkowo-maślana grzanka / sos anchois*

★ **Caesar salad**

*romaine lettuce / shrimp / garlic-butter toast / anchovy sauce*

**58 PLN**



## DANIA GŁÓWNE / MAIN DISH

- ★ **Klasyczny kotlet schabowy**  
*puree ziemniaczane / mizeria*

- ★ **Classic pork chop**  
*mashed potatoes / misery*

**54 PLN**

- ★ **Pieczona kaczka w sosie żurawinowym (połowa)**  
*kopytka / młoda marchewka*

- ★ **Roasted duck in cranberry sauce (half)**  
*potato dumplings / young carrots*

**72 PLN**

- ★ **Stek rib eye**  
*grillowane warzywa / frytki / świeże zioła / sos pieprzowy / pomidor cherry*

- ★ **Steak rib eye**  
*grilled vegetables / fries / fresh herbs / pepper sauce / cherry tomato*

**130 PLN**

- ★ **De volaille z masłem**  
*puree ziemniaczane / surówka coleslaw*

- ★ **De volaille with butter**  
*mashed potatoes / coleslaw*

**52 PLN**



## STREET FOOD

- ★ **Club sandwich grill z frytkami**  
*kurczak / boczec / jajko sadzone*

- ★ **Club sandwich grill with fries**  
*chicken / bacon / fried egg*

**49 PLN**

- ★ **Burger z kotлетem buraczanym z frytkami**  
*pomidor / ogórek / sałata / sos czosnkowy*

- ★ **Burger with beetroot cutlet with fries**  
*tomato / cucumber / lettuce / garlic sauce*

**46 PLN**

- ★ **Burger kapitański z frytkami**  
*mięso wołowe / ser cheddar / konfitura z boczku i cebuli / pomidor / ogórek / sos czosnkowy*

- ★ **Capitan's burger with fries**  
*beef meat / cheddar / bacon and onion jam / tomato / cucumber / garlic sauce*

**60 PLN**



## PASTY / PASTA

- ★ **Spaghetti carbonara**  
*czosnek / boczek / żółtko / tarty parmezan*
- ★ **Spaghetti carbonara**  
*garlic / bacon / egg yolk / grated parmesan cheese*

49 PLN

- ★ **Makaron udon**  
*grillowane warzywa / pasta curry / mleczko kokosowe / tofu*
- ★ **Udon noodles**  
*grilled vegetables / curry paste / coconut milk / tofu*



43 PLN

- ★ **Makaron pomodoro**  
*bazyliia / pomidorki cherry*
- ★ **Pomodoro pasta**  
*basil / cherry tomatoes*



34 PLN



## DESER / DESSERT

- ★ **Sernik miodowo - cynamonowy** podany na zimno  
*coulie malinowe / owoce sezonowe*  
*Oryginalna Receptura, serwowane od 2004 r.*
- ★ **honey and cinnamon cheesecake** served cold  
*raspberry coulue / seasonal fruit*  
*Original Recipe, served from 2004*



**32 PLN**

- ★ **Deser lodowy**  
*lody (3 gałki) / owoce / wiśnie w żelu / bita śmietana*
- ★ **Ice cream sundae**  
*ice creams (3 scoops) / cherries in gel / whipped cream*

**30 PLN**

- ★ **Szarlotka z jabłkami**  
*lody / sos waniliowy*
- ★ **Apple pie with apples**  
*ice cream / vanilla sauce*

**32 PLN**

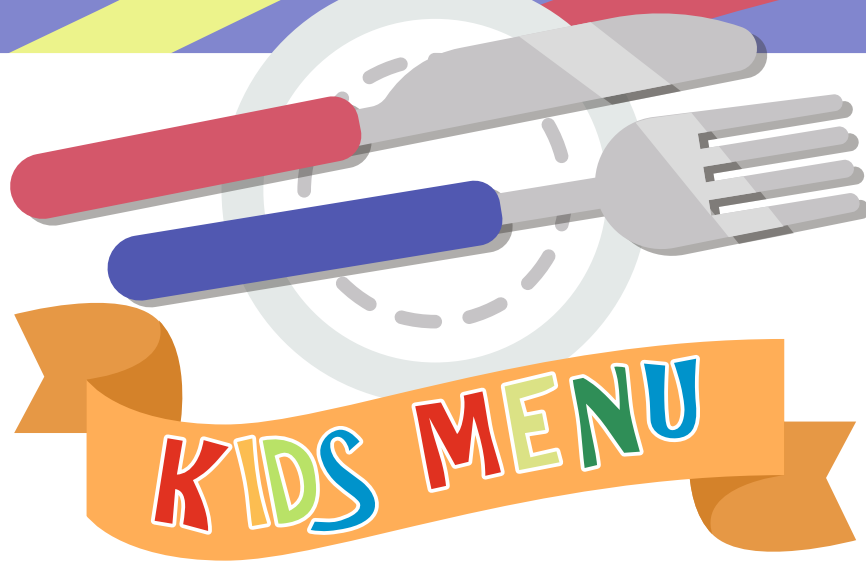
- ★ **Panna cotta**  
*świeże owoce / mus owocowy*
- ★ **Panna cotta**  
*fresh fruit / fruit puree*

**32 PLN**



## DODATKI

- ★ **Frytki** **14 PLN**  
*fries*
- ★ **Frytki z batatów** **22 PLN**  
*sweet potato fries*
- ★ **Ziemniaki** **10 PLN**  
*potatoes*
- ★ **Kopytka** **10 PLN**  
*potato dumplings*
- ★ **Grzanki z masłem czosnkowym** **10 PLN**  
*croutons with garlic butter*
- ★ **Pieczywo** **8 PLN**  
*bread*
- ★ **Surówki** **10 PLN**  
*mizeria / coleslav / marchewka z jabłkiem / buraczki*  
*cucumber salad / coleslav / carrot with apple / beetroot*
- ★ **Sosy** **3 PLN**  
*keczup / sos czosnkowy / majonez / musztarda*  
*ketchup / garlic sauce / mayonnaise / mustard*



## ZUPA / SOUP

**Rosół z makaronem - 21 PLN**

*Chicken soup with noodles*

**Zupa pomidorowa z makaronem - 21 PLN**

*Tomato soup with noodles*

## DANIE GŁÓWNE / MAIN DISH

**Naleśniki z kremem orzechowym- 30 PLN**

*Pancakes with nut cream*

**Naleśniki z dżemem truskawkowym i bitą śmietaną - 28 PLN**

*Pancakes with strawberry jam and whipped cream*

**Chicken nuggets z frytkami lub purée ziemniaczanym - 38 PLN**

*Chicken nuggets with chips or potato purée*

**Makaron bolognese - 30 PLN**

*Pasta bolognese*

## DESER / DESSERT

**Lody małego kapitana (2 gałki) - 22 PLN**

*Sos czekoladowy / bita śmietana*

**Small captain ice cream dessert (2 scoops)**

*Chocolate sauce / whipped cream*

### Soki owocowe / Fruit juices / Fruchtsäfte

<i>Sok pomarańczowy / Orange juice / Orangensaft</i>	<i>25 cl</i>	<i>10,00</i>
<i>Sok grejpfrutowy / Grapefruit juice / Grapefruitsaft</i>	<i>25 cl</i>	<i>10,00</i>
<i>Sok jabłkowy / Apple juice / Apfelsaft</i>	<i>25 cl</i>	<i>10,00</i>
<i>Sok porzeczkowy / Currant juice / Johannisbeere Saft</i>	<i>25 cl</i>	<i>10,00</i>
<i>Sok pomidorowy / Tomato juice / Tomatensaft</i>	<i>25 cl</i>	<i>10,00</i>
<i>Sok ze świeżych owoców / Fresh fruit juice / Frisches Obst Saft</i>	<i>25 cl</i>	<i>19,00</i>

### Woda / Water / Wasser

<i>Woda mineralna „Kropla Beskidu” gaz./n. gaz. / Mineral water /Mineralwasser</i>	<i>30 cl</i>	<i>8,00</i>
<i>Woda mineralna gaz./n. gaz. /Mineral water /Mineralwasser</i>	<i>70 cl</i>	<i>15,00</i>

### Napoje zimne / Cold drinks / Kalte Getränke

<i>Coca Cola, Coca Cola ZERO, Sprite, Fanta, Kinley Tonic</i>	<i>20 cl</i>	<i>12,00</i>
<i>Fuze Tea (cytryna / brzoskwinia i hibiskus)</i>	<i>50 cl</i>	<i>14,00</i>
<i>Burn</i>	<i>20 cl</i>	<i>13,00</i>
<i>Lemoniada</i>	<i>20 cl</i>	<i>12,00</i>
<i>Lemoniada</i>	<i>100 cl</i>	<i>25,00</i>

### Napoje gorące / Hot beverages / Heißgetränke

<i>Espresso</i>	<i>2 cl</i>	<i>12,00</i>
<i>Espresso macchiato</i>	<i>2 cl</i>	<i>12,00</i>
<i>Espresso doppio</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>
<i>Caffé Crème/ Americana</i>	<i>8 cl</i>	<i>12,00</i>
<i>Cappuccino</i>	<i>10 cl</i>	<i>14,00</i>
<i>Caffe latte</i>	<i>12 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Caffe latte z syropem</i>	<i>13 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Herbata mrożona</i>	<i>20 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Herbata Diamond</i>		<i>12,00</i>

Napoje gorące z alkoholem /  
Hot drinks with alcohol / Heiße Getränke mit Alkohol

<b>Irish Coffee</b>		<b>26,00</b>
<i>Kawa z whiskey</i>		
<b>Dublin Coffee</b>		<b>24,00</b>
<i>Kawa z Bailey's</i>		
<b>Caribbean Coffee</b>		<b>24,00</b>
<i>Kawa z Malibu</i>		
<b>Wino grzane z owocami</b>		<b>20,00</b>

Wino Domowe / House wine / Hauswein

<b>Wino białe</b>	<b>15 cl</b>	<b>15,00</b>
<i>White Wine / Weißwein</i>		
<b>Wino czerwone</b>	<b>15 cl</b>	<b>15,00</b>
<i>Red Wine / Rotwein</i>		

Piwo beczkowe / Draft beer / Fassbier

	<b>30 cl</b>	<b>50 cl</b>
<b>KSIĄŻĘCE CZERWONY LAGER</b>	<b>15,00</b>	<b>18,00</b>
<b>LECH PREMIUM</b>	<b>14,00</b>	<b>17,00</b>

Piwo butelkowe / Beer in bottle / Flaschenbier

<b>PILSNER URQUELL</b>	<b>50 cl</b>	<b>16,00</b>
<b>KSIĄŻĘCE-PSZENICZNE / IPA / CIEMNE ŁAGODNE</b>	<b>50 cl</b>	<b>15,00</b>
<b>TYSKIE GRONIE</b>	<b>50 cl</b>	<b>14,00</b>
<b>CORONA</b>	<b>33 cl</b>	<b>14,00</b>
<b>CAPTAIN JACK-JACK ON THE BEACH / MANGO DAIQUIRI</b>	<b>40 cl</b>	<b>14,00</b>
<b>HARDMADE-EXOTIC KUMKWAT / BLACKBERRY VANILLA</b>	<b>40 cl</b>	<b>14,00</b>

Piwo bezalkoholowe / Alcohol free beer / Alkoholfreies Bier

<b>Lech Free b/alk -LAGER / LIMONKA Z MIĘTĄ</b>	<b>33 cl</b>	<b>10,00</b>
---	--------------	--------------

### Bitter

<i>Campari</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
----------------	-------------	--------------

### Vermouth

<i>Martini Bianco</i>	<i>10 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Martini Rosato</i>	<i>10 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Martini Fiero</i>	<i>10 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Martini Extra Dry</i>	<i>10 cl</i>	<i>16,00</i>

### Likiery / Liqueurs / Liköre

<i>Jägermeister</i>	<i>4 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Malibu</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Kahlua</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Bailey's</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Cointreau</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>

### Gin

<i>Seagram's</i>	<i>4 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Lubuski</i>	<i>4 cl</i>	<i>16,00</i>
<i>Gordon's</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Bickens</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>

### Tequilla

<i>Sierra Silver</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Sierra Gold</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>

### Rum

<i>Canario Cachaca</i>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>Bacardi Carta Blanca</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>
<i>Bacardi Carta Negra</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>
<i>Barcelo Blanco</i>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<i>Barcelo Dorado</i>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>

---

---

### Cognac

<i>Remy martin VSOP</i>	<i>4 cl</i>	<i>32,00</i>
<i>Marlell VS</i>	<i>4 cl</i>	<i>34,00</i>
<i>Martell VSOP</i>	<i>4 cl</i>	<i>58,00</i>

### Whisky

<b>Ballantine's</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>Bearface</b>	<i>4 cl</i>	<i>38,00</i>
<b>Chivas Regal 12</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>Copper Dog</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>Glendfiddich</b>	<i>4 cl</i>	<i>27,00</i>
<b>Glenlivet 12</b>	<i>4 cl</i>	<i>32,00</i>
<b>Grant's</b>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<b>J. Walker Black</b>	<i>4 cl</i>	<i>25,00</i>
<b>J. Walker Gold</b>	<i>4 cl</i>	<i>27,00</i>
<b>J. Walker Green</b>	<i>4 cl</i>	<i>32,00</i>
<b>J. Walker Red</b>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<b>Jack Daniels</b>	<i>4 cl</i>	<i>24,00</i>
<b>Jack Daniels Gentelman</b>	<i>4 cl</i>	<i>26,00</i>
<b>Jack Daniels Single Barrel</b>	<i>4 cl</i>	<i>42,00</i>
<b>Jameson</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>Jim Beam</b>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<b>Maker's Mark</b>	<i>4 cl</i>	<i>27,00</i>
<b>Monkey Shoulder</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>The Singleton</b>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<b>Tullamore</b>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<b>Woodford</b>	<i>4 cl</i>	<i>40,00</i>

---

---

## Brandy

<i>Stock 84</i>	<i>4 cl</i>	<i>20,00</i>
<i>Metaxa 5*</i>	<i>4 cl</i>	<i>22,00</i>
<i>Metaxa 7*</i>	<i>4 cl</i>	<i>26,00</i>

## Wódka - Vodka

<b>Absolut</b>	<i>4 cl</i>	<i>14,00</i>
<b>Amundsen</b>	<i>4 cl</i>	<i>14,00</i>
<b>Finlandia</b>	<i>4 cl</i>	<i>15,00</i>
<b>Finlandia (Wildberry &amp; Rose, Cucumber &amp; Mint, Grapefruit, Lime, Redberry, Cranberry)</b>		
<b>Stock</b>	<i>4 cl</i>	<i>12,00</i>
<b>Soplica Smakowa (cytrynowa, malinowa, orzech laskowy)</b>	<i>4 cl</i>	<i>12,00</i>
<b>Żołądkowa Gorzka</b>	<i>4 cl</i>	<i>12,00</i>
<b>Żubrówka Czarna</b>	<i>4 cl</i>	<i>12,00</i>

## Drinki i koktajle / Drinks and cocktails / Drinks und Cocktails

<b><i>Wściekły pies</i></b>	<i>4 cl</i>	<i>18,00</i>
<i>40 ml Wódki, tabasco, sok malinowy</i>		
<b><i>Pornstar Martini</i></b>	<i>14 cl</i>	<i>41,00</i>
<i>40 ml wódki, 30 ml soku z limonki, 30 ml syropu waniliowego, 40 ml pulpy z marakui</i>		
<b><i>Negroni</i></b>	<i>12 cl</i>	<i>38,00</i>
<i>40 ml seagrams, 40 ml campari, 40 ml martini rosso, angostura</i>		
<b><i>Rajska Zatoka</i></b>	<i>29 cl</i>	<i>38,00</i>
<i>150 ml soku pomarańczowego, 20 ml grenadina, 80 ml wódki, 40ml blue curacao</i>		

***Na Państwa życzenie skomponujemy  
koktajl bezalkoholowym o ulubionym smaku***

<b>Tequilla Sunrise</b>	<b>12 cl</b>	<b>31,00</b>
40 ml tequilla silver, 10ml grenadina, sok pomarańczowy		
<b>Mojito</b>	<b>20 cl</b>	<b>31,00</b>
40 ml Bacardi Superior, limonka, mięta, woda gazowana		
<b>Margarita</b>	<b>7 cl</b>	<b>31,00</b>
40 ml Tequilla Silver, 20 ml Cointreau, sok z limonki		
<b>Sex on the beach</b>	<b>16 cl</b>	<b>31,00</b>
40 ml Wódki, 20 ml likieru brzoskwiniowego, sok pomarańczowy, sok żurawinowy		
<b>Pina colada</b>	<b>11 cl</b>	<b>33,00</b>
40 ml biały rum, 20 ml Malibu, 50 ml sok ananasowy		
<b>Whisky sour</b>	<b>12 cl</b>	<b>38,00</b>
40ml whisky, 30ml soku z cytryny, 20 ml syropu cukrowego, białko jaj, angostura		
<b>Long Island ice tea</b>	<b>14 cl</b>	<b>41,00</b>
40 ml Wódki, sok z cytryny, 20 ml Gin, 20 ml Rum, 20 ml Triple Sec, Pepsi		
<b>Hugo</b>	<b>23 cl</b>	<b>38,00</b>
30 ml syropu z kwiatu czarnego bzu, 200 ml prosecco, mięta, limonka.		
<b>Aperol Spritz</b>	<b>20 cl</b>	<b>30,00</b>
40 ml aperol, 100 ml prosecco, woda gazowana		
<b>Malinowa Pina Colada</b>	<b>34 cl</b>	<b>41,00</b>
80 ml białego rumu, 40 ml likier kokosowy, 40 ml sok malinowy, 60 ml mleka skondensowanego, 40 ml mleka, 80 ml sok ananasowy		
<b>Daiquiri</b>	<b>8 cl</b>	<b>33,00</b>
40 ml białego rumu, 20 ml soku z limonki, 20 ml syropu cukrowego		
<b>Truskawkowe Daiquiri</b>	<b>10 cl</b>	<b>38,00</b>
40 ml musu z truskawek, 40 ml białego rumu, 20 ml soku z limonki, 20 ml syropu cukrowego		